

AZ - FL-9494 Schaan
Montag,
30. Juni 1980
 113. Jahrgang - Nr. 119
 Erscheint Montag, Dienstag,
 Mittwoch, Donnerstag
 und Freitag/Samstag als
 Wochenendausgabe

Liechtensteiner Volksblatt

Jeden Donnerstag
 an alle Haushaltungen

Redaktion: Telefon (075) 2 42 42 / 43

mit den amtlichen Publikationen

Einzelpreis: 60 Rp.

Wir haben viele neue Freunde gewonnen

Grosses Interesse für die VOLKSBLATT-Sonderaktionen an der diesjährigen LIHGA



Die LIHGA 1980 ist gestern abend zu Ende gegangen. Mit rund 30 000 Besuchern (das sind rund 4000 mehr als im vergangenen Jahr), verzeichneten die Organisatoren auch 1980 einen grossen Erfolg. Aber auch die Aussteller überraschten mit qualitativ auf höchstem Niveau stehenden Gütern und Dienstleistungsangeboten und gaben somit den vielen Tausend LIHGA-Besuchern einen Einblick in die Leistungsstärke und Vielfalt der liechtensteinischen Wirtschaft.

Wir vom VOLKSBLATT haben in den vergangenen Tagen versucht, in Wort und Bild die Leistungskraft unseres einheimischen Handwerks, unseres Handels und unserer Industrie, einem grossen Leserpublikum näherzubringen. Mit einem eigenen Stand an der LIHGA pflegten wir den direkten Kontakt zu den Ausstellern und zu den vielen tausend Messebesuchern. Wir haben dadurch viele neue Freunde gewonnen. Darauf sind wir besonders stolz. Ein VOLKSBLATT-Standbesucher formulierte es treffend: «Sympathisch die Aufmerksamkeit, die Ihr den Festbesuchern schenkt, trotz des grossen Andrangs der täglich an Euerem Stand herrscht...».

Viele haben uns am LIHGA-Stand besucht, um sich über das Neueste aus aller Welt zu informieren (sda-Dienst), oder beim VOLKSBLATT-Wettbewerb, bei den täglichen Geburtstagsaktionen, beim traditionellen Stammtisch teilzunehmen, oder aber nur um sich ein Gläschen Wein in der fröhlichen Runde unserer hübschen VOLKSBLATT-Mitarbeiterinnen zu genehmigen.

Wir möchten uns bei allen herzlichst bedanken: bei den Inserenten unserer Treffpunkt-Ecke (die wir weiter führen), bei den Neuabonnenten, bei den vielen Hundert Teilnehmern unserer Sonderaktion, bei den Geburtstagskindern und nicht zuletzt bei unserer LIHGA-Mannschaft vom VOLKSBLATT-Stand und den freien Mitarbeitern und Fotografen für die Standbesprechungen.

Wettbewerb wurde zum Hit
 Absoluter Hit im Rahmen unserer Sonderaktionen war zweifellos der Wettbewerb, an dem sich alle LIHGA-Besucher beteiligen konnten. Viele viele Hundert ausgefüllte Fragebogen sind der Beweis dafür, dass der VOLKSBLATT-Wettbewerb in diesem Jahr auf besonders grosses Interesse gestossen ist. Insgesamt sind 13 Preise ausgesetzt worden. Den Hauptpreis (1 Alpenrundflug für 2 Personen vom Flugplatz Hohenems aus) gewann Werner Schächle aus Vaduz. Er war den zwei Wettbewerbsfragen

● «Wieviel Druckseiten umfassten die gesamten VOLKSBLATT-Ausgaben des Jahres 1979?» und
 ● «Wieviele Exemplare des VOLKSBLATT können auf der Rotationsmaschine der ZDA innerhalb einer halben Stunde gedruckt werden?» am nächsten. Die richtige Antwort lautet für die Frage 1: 3300 Druckseiten und für die Frage 2: 7500 Exemplare.
 Einige Wettbewerbsteilnehmer

Zur Erinnerung an die LIHGA und ans VOLKSBLATT: hier die Gewinner des Wettbewerbes zusammen mit unseren Mitarbeiterinnen. Ganz links im Bild der Schaaner Vermittler Engelbert Beck, der die Auslosung des Wettbewerbes überwachte.
 (Bild: X. Jehle)

erzielten untereinander die genau gleiche Punktezahl, so dass die Preise ausgelost werden mussten.

Unter der Aufsicht des Schaaner Vermittlers Engelbert Beck wurden die nächsten Preisgewinner ermittelt. (Gewinnerliste siehe Kasten nebenan). Wir möchten uns bei den Preis Spendern und Sponsoren des VOLKSBLATT-Wettbewerbes auf diese Weise noch einmal recht herzlich bedanken und den Gewinnern gratulieren.

In diesem Sinne ein Wiedersehen an der LIHGA 1981!

Freudentag für unsere Nachbarn

Offizieller Einweihungsakt des Autobahn-Teilstückes Haag—Trübbach am Freitag

Seit letzten Freitagabend quält sich der Nord-Süd-Verkehr von Haag bis Trübbach nicht mehr über die alte Landstrasse durch die maleri-

schen Dörfer, sondern er rollt im 130-Kilometer-Tempo auf der vier-spurigen N 13. Man darf den Tag für das benachbarte Werdenberg als

«verkehrshistorisches Ereignis» werten. Und so war denn auch der späte Freitagnachmittag für viele Werdenberger ein Freudentag.



Offizieller Einweihungsakt mit viel Prominenz bei der Brücke Buchs-Schaan (Bild: X. Jehle)

Das Autobahnstück der N 13 von Haag—Trübbach wurde im Rahmen eines offiziellen Festaktes mit etwa 300 offiziellen Gästen, Liedern von Schulkindern, Trompetengeschmetter und Trommelwirbeln, Ansprachen eingeweiht, und natürlich wurde auch das obligate Band (grün-weiss des Kantons St. Gallen) durchgeschnitten, wobei der höchste Gast und der oberste Gastgeber sich die «Arbeit teilten». Bundesrat Dr. Hürlimann griff in Haag zur Schere. Das Band in Buchs wurde von Landammann Dr. W. Geiger durchgeschnitten.

Liechtensteins Festdelegation führte Regierungschef Hans Brunhart an. Die Eröffnungsfahrt ging von Sevelen zum Anschlusswerk Trübbach und von dort über die neue Autobahn nach Haag und zurück nach Buchs. Endstation war Sevelen, wo im «Drei Könige» ein fröhlicher Unterhaltungsabend den Schlusspunkt unter die grosse Einweihungsfeier setzte.

Offene Lehrstellen?

Aufruf des Amtes für Berufsbildung

Um im Dienste der Lehrstellensuchenden eine Gesamtübersicht der auf Frühjahr 1981 in unserem Land offenen Lehrstellen zu erhalten (die später in den Landeszeitungen publiziert wird), bittet das Amt für Berufsbildung alle Ausbildungsbetriebe im Fürstentum Liechtenstein die freien Lehr-

stellen bis zum 18. August 1980 zu melden. Es gilt dabei folgendes Kriterium zu beachten:
 ● Wenn Sie auf Frühjahr 1981 Lehrlinge einstellen, aber bereits einem Bewerber oder einer Bewerberin zugesagt haben, brauchen Sie die Lehrstelle nicht zu melden.

● Für die Veröffentlichung in der Presse bitten wir um schriftliche Meldung und Einhaltung des Termines (Mitte August).

● Damit der offene Lehrstellenstand für weitere Auskünfte jederzeit aktuell ist, bitten wir bei Besetzung der als offen gemeldeten Lehrstelle, das Amt für Berufsbildung schriftlich darüber zu informieren.

● Alle Meldungen an das Amt für Berufsbildung, Postgebäude, Schaan.

LIHGA 1980:

Volksblatt-Wettbewerb

Die Gewinner

- Preis: 1 Alpenrundflug für zwei Personen vom Flugplatz Hohenems aus (Werner Schächle)
- Preis: Gutschein 2 Jahresabonnements Fitnesscenter Gallei im Werte von Fr. 500.— (Cilly Risch)
- Preis: Gutschein für 1 Weekend für zwei Personen Halbpension (2 Übernachtungen) inkl. Wein im Werte von Fr. 290.— (Maria Walch)
- Preis: Gutschein vom Rest «Derby» Schaanwald im Werte von Fr. 250.— (René Savary)
- Preis: Gutschein für 1 Mittag- oder Abendessen für zwei Personen im Motel Triesen (B. Rischwend)
- Preis: Gutschein des Möbel-Center Thöny (Schaan) im Werte von Fr. 200.— (R. Corn, Eschen)
- Preis: Gutschein für 1 Lunch oder Diner im Hotel «Vaduzerhof» für vier Personen im Werte von Fr. 150.— (Astrid Marxer)
- Preis: Gutschein für Bücher im Werte von Fr. 150.— (Reto Meier)
- Preis: Geschenkgutschein vom L'atelier Helene Demarchi im Werte von Fr. 50.— (Manuela Lampert)
- Preis: 1 Geschenkgoldtaler im Werte von Fr. 20.— (Rösle Jehle)
- Preis: 1 Geschenkgoldtaler im Werte von Fr. 20.— (Mina Ritter)
- Preis: 1 Geschenkgoldtaler im Werte von Fr. 20.— (Cornera Tauern)
- Preis: 1 Geschenkgoldtaler im Werte von Fr. 20.— (Ewald Risch)

Neu!

Agfa-Tourenkarte «Fürstentum Liechtenstein» erschienen

Die bereits in früheren Jahren erschienene Tourenkarte war seit einiger Zeit vergriffen. Sie wurde nun von der Liechtensteinischen Fremdenverkehrszentrale sowie von der Arbeitsgruppe für Wanderwege neu überarbeitet und ist soeben erschienen. Als Herausgeber zeichnet die liechtensteinische Fremdenverkehrszentrale. Die in neuer Auflage herausgegebene Agfa-Tourenkarte dient vor allem jenen Touristen und anderen Interessenten, die sich kurz über unser Land informieren wollen. Für Wanderungen wird jedoch nach wie vor die ebenfalls von der Fremdenverkehrszentrale herausgegebene Wanderkarte empfohlen. Letztere ist in unseren Buchhandlungen und Papeterien zum Preis von 8 Franken erhältlich. Dort kann auch die neu erschienene Tourenkarte zum Preis von 1.50 Franken bezogen werden. Beide Karten sind überdies auch in den Verkehrsbüros Vaduz, Tel. 2 14 43, Triesenberg, Tel. 2 39 21, Malbun, Tel. 2 65 77 und Schaanwald, Tel. 3 34 55, erhältlich.

GRANIT &

Natur- und Kunststeine
 Neue Zufahrt zur
 Werkhalle vis-à-vis
 Hilcona

E. Vogt + Söhne • Granit- und Marmorwerk
 Zollstrasse 76-78 • FL-9494 SCHAAN
 Telefon: 075/21895 Telex: 77783 evos li

MAROR